

ИСКУССТВЕННЫЕ ЯЗЫКИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ВЫМЫШЛЕННОЙ ВСЕЛЕННОЙ ДЖ. Р. Р. ТОЛКИНА

Искусственные языки — знаковые системы, создаваемые для использования в тех областях, где применение естественного языка менее эффективно или невозможно [1]. Искусственные языки создаются человеком для каких-либо функционально-деятельностных целей и специальных потребностей. Среди искусственных языков различают также выдуманные языки (артланги, или функциональные языки), которые не используются в реальности, но являются частью вымышленных вселенных. Самым известным и «плодовитым» создателем артлангов является Джон Толкин — английский писатель и поэт, переводчик, лингвист, филолог. Он создал около 20 языков, на которых разговаривали жители Средиземья — выдуманного им мира.

Цель нашей работы — рассмотреть проблему создания искусственных языков в произведениях Дж. Толкина (роман «Властелин колец» и повесть «Хоббит»). Сам Толкин много раз отмечал, что именно создание языков является для него первичным в написании книг. «Никто не верит мне, когда я говорю, что моя длинная книга — это попытка создать мир, в котором язык, соответствующий моей личной эстетике, мог бы оказаться естественным. Тем не менее, это правда». В данных книгах Толкина представлены несколько искусственных языков, но объектом нашего исследования мы избрали прежде всего так называемый эльфийский язык, который используется в экранизациях и который на самом деле называется синдарин. Он входит в так называемую эльфийскую языковую семью, которая состоит из не менее чем 15 языков.

Основным языком Средиземья является вестрон (англ. *Westron*), или всеобщее наречие. Именно с него Толкин якобы перевел «Властелина колец» на английский язык. Среди других языков людей упоминается язык Рохана — более архаичный, чем вестрон. В системе перевода с языков Средиземья (вестрон — английский) он передается англосаксонским, более архаичным в сравнении с английским. Гномы Средиземья имеют свой тайный язык — кхуздул (англ. *Khuzdul*). На нем звучат их имена собственные. Гномы общаются на кхуздуле исключительно между собой. Язык Темного Лорда Саурона и его слуг известен как Черное наречие (англ. *Black Speech*). Лучший пример этого языка — надпись на Едином Кольце. Древоподобные смотрители лесов, энты, имеют скорее философию языка. «В моем языке имена рассказывают историю вещей, которым принадлежат», — говорит энт Древобород [2].

Каждый из этих языков имеет внешнюю и внутреннюю историю, меняется вместе с его носителями, как и любой естественный язык. Например, синдарин Третьей эпохи отличается от синдарина Первой эпохи. Толкин подтверждал, что

мир Средиземья вырос из придуманных им искусственных языков. Исходя из этого, можно предположить, что эти языки можно рассматривать как инструмент создания вымышленного мира. И, соответственно, в будущем проанализировать, как именно вышеназванные языки повлияли на мир Средиземья.

Источники

1. *Кузнецов, С. Н.* Искусственные языки / С. Н. Кузнецов, В. М. Андриященко // Большая российская энциклопедия : в 35 т. / науч.-ред. совет : Ю. С. Осипов (пред.) [и др.] ; отв. ред. С. Л. Кравец. — М. : Большая российская энциклопедия, 2008. — Т. 11. — С. 731.

2. *Толкин, Дж. Р. Р.* Полная история Средиземья в одном томе / Дж. Р. Р. Толкин. — М. : АСТ, 2013. — 1425 с.